

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 33

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 201560-201599. Aktiengesellschaft für finanzielle, wirtschaftliche und technische Beteiligungen, in Liquidation, Zürich. La Fourmi, Société de Vannerie de la Commune du Lieu, en liquidation, Le Lieu. Société Anonyme Diamantaire, Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tagung des Ministerrates der EFTA. — Réunion du Conseil de l'AELE. Aenderung des Abkommens über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Elfenbeinküste. — Modification de l'accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique entre la Confédération suisse et la République de Côte d'Ivoire. Fachausschuss für Gemüse. — Commission des spécialistes pour les légumes. France: Bureaux de douane français ouverts à l'importation des fruits et légumes. Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux. Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 404).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (199)

Gemeinschuldnerin: Samag A.G. in Liquidation, (Samag S.A. en liquidation), Fabrikation von und Handel mit Maschinen aller Art usw., mit Sitz in Zürich 7, Kreuzplatz 1.

Datum der Konkursöffnung: 25. August 1960 (Widerruf der am 27. September 1960 verfügten Einstellung und Wiederaufnahme des Konkursverfahrens am 14. Dezember 1963).  
Eingabefrist: bis 17. Februar 1964.

### Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (212<sup>2</sup>)

#### Verlassenschaftsliquidation (Art. 232 u. 234 SchKG u. Art. 597 ZGB)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Sehaerflin Hans, Kaufmann, von Basel, wohnhaft gewesen in Zuzwil.

Eröffnung der Liquidation: 27. Januar 1964.  
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.  
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Februar 1964, nachmittags 15.15 Uhr, im Gasthaus zum Wilden Mann, in Wil.

Eingabefrist für Forderungen: bis 6. März 1964.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 6. März 1964 betreffend nachbezeichnete Liegenschaften:

1. Parzelle Nr. 1.48: Wohnhaus assekuriert sub Nr. 68 mit Garage assekuriert sub Nr. 69, nebst 1841 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese im Oberdorf, Zuzwil.
2. Parzelle Nr. 18.910: 917 m<sup>2</sup> Waldung im Haus, Zuzwil.

Die Liegenschaftsbeschreibungen liegen beim Konkursamt zur Einsicht auf.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Oron (200)

Failli: Corboz Jean-Louis, entrepreneur, Montpreveyres.

Date du prononcé: 31 janvier 1964.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 3 mars 1964.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Kt. Zürich Konkursamt Allstetten-Zürich (202)

#### Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über Zollinger Hermann, geb. 1932, von Hombrechtikon, Zentralstrasse 45, Zürich 3, nun Freischützgasse 14, Zürich 4, Inhaber der Einzelfirma H. Zollinger, Handel mit Bürobedarfsartikeln, Büromaschinen und -apparaten, Zentralstrasse 45, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan und das Verzeichnis rechtskräftig werden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

### Kt. Zürich Konkursamt Hängg-Zürich (203)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über Faslser Otto, geb. 1919, von Densbüren (AG), Kaufmann, Limmattalstrasse 48, Zürich 10/49, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Februar 1964 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:

- a) Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde, einzureichen;
- b) Begehren um Abtretung der Rechte gemäss SchKG 260 zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche oder zur Anfechtung der Begünstigungen aus den Lebensversicherungen (gemäss aufliegendem Inventar) beim obgenannten Konkursamt schriftlich zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

### Ct. de Berne Office des faillites, Courtelary (201)

Failli: Leibundgut Armin, 1930, représentant, Villeret.  
Date du jugement de la clôture: 7 février 1964.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Wil* (209)  
Erste und einzige Steigerung  
Gemeinschuldnerin: Kontorus A.G., Uttwil.  
Ganttag: Mittwoch, den 18. März 1964, nachmittags 3 Uhr.  
Gantlokal: Wirtschaft zum Kreuz, in Zuzwil.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 25. Februar bis 6. März 1964.  
Grundpfand:  
100 a 06 m<sup>2</sup> Wiesland und Wald im Kellbach, Zuzwil.  
Schätzungswert des Konkursamtes: Fr. 5000.  
Wil, den 10. Februar 1964. Konkursamt Wil.

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**  
(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont somés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites, Avenches* (204)  
Vente d'immeubles — Champs

Lundi 16 mars 1964, à 15 heures, au Café du Nord, à Bellerive, l'office des poursuites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à Schmid Jacques-Werner, fils de Jakob, domicilié à Riehen (Bâle), savoir:

Commune de Bellerive

Au lieu dit: «La fin des Cerisiers», champs d'un superficie totale de 31 ares 19 ca.

Estimation fiscale: fr. 29 000.

Taxe de l'office et d'expert: fr. 32 000.

Délai pour les productions: le 27 février 1964.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès le 5 mars 1964.

Vente, requise par le créancier hypothécaire en premier rang.

Avenches, le 3 février 1964.

Office des poursuites:  
M. Curchod, préposé:

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Proroga della moratoria**  
(L. E. F. 293, 4° capoverso.)

**Ct. Ticino** *Circondario di Bellinzona* (208)

Il sottoscritto rende noto che la pretura di Bellinzona, con decreto 7 febbraio 1964, ha prorogato di due mesi la moratoria per concordato concessa con decreto 31 ottobre 1963 alla signora Marengi Lilliana, esercente, Bellinzona.

Assemblea dei creditori: 20 aprile 1964, alle ore 15, nello studio dell'avv. Franco Gianoni, Bellinzona, Largo Elvezia 2.

Esame degli atti: dal 9 aprile 1964 in avanti presso lo studio dell'avv. Franco Gianoni, Bellinzona, Largo Elvezia 2.

Bellinzona, 8 febbraio 1964.

Avv. Franco Gianoni.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. du Valais** *Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice* (210)

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par

Dorsaz, Bender et Cie., Diesel Injection,

à Martigny-Bourg, en séance du vendredi 21 février 1964, à 11 heures, à la salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Martigny-Ville.

Martigny-Ville, le 10 février 1964.

J.M. Gross.

**Omologazione del concordato**

(L. E. F. 306, 308, 317)

**Ct. Ticino** *Pretura di Bellinzona* (211)

La pretura di Bellinzona con suo decreto 27 gennaio 1964 ha omologato il concordato proposto dalla Petrolchimica S.A., in Preonzo, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e del versamento ai creditori chirografari di una percentuale del 43½% (quarantatre e 50/100).

Bellinzona, 10 febbraio 1964.

Per la pretura:  
A. Zuechetti, segr.-assessore.

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**  
(L. P. 316 G)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Montreux* (205)  
Concordat par abandon d'actif: Wagner Frères, Moulin de Clarens, à Clarens.  
Date du dépôt: 12 février 1964.  
Délai pour intenter action en opposition: 22 février 1964, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Montreux, le 6 février 1964. Le liquidateur: P. Marguet, préposé aux faillites.

**Nachlassungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt II, Burgdorf* (207)

Mosimann Walter, geb. 1. März 1934, von Lauperswil, Graphiker und Photograph, Emmentalstrasse 28, Oberburg, hat beim Richteramt II von Burgdorf um eine Nachlassstundung nachgesucht.

Termin zur persönlichen Einvernahme des Gesuchstellers und zur Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Donnerstag, den 20. Februar 1964, 15 Uhr, im Schlosse zu Burgdorf.

Die Gläubiger des Walter Mosimann können ihre Einwendungen gegen die Bewilligung einer Nachlassstundung bis am 19. Februar 1964 schriftlich oder im Termin mündlich anbringen.

Burgdorf, den 7. Februar 1964.

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter:  
Morgenthaler.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Basel-Landschaft** *Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Liestal* (206)

**Ablauf einer Nachlassstundung**

Die dem Gallarini-Keller Hans, Baumeister, Gelterkinden, am 21. Juni 1963 bewilligte und am 22. Oktober 1963 um 2 Monate verlängerte Nachlassstundung ist resultatlos abgelaufen.

Liestal, den 7. Februar 1964.

Obergerichtskanzlei.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Basel-Stadt Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

**Berichtigung.**

H. Waihel, in Zürich. Richtiger Wortlaut der im SHAB. Nr. 29 vom 7. Februar 1964, Seite 402, publizierten Firma.

18. Januar 1964. Pneus.

Avon Rubber AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Januar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Handel von Pneus und anderen Gummiprodukten, welche von der Avon Rubber Company Limited, England, hergestellt oder geliefert werden. Die Gesellschaft darf auch mit anderen Waren Handel treiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 6 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hanno Michael Reed, englischer Staatsangehöriger, in Gerrards Cross, Buckinghamshire, England, als Präsident; Louis Jean Catalan, von Genf, in Neuchâtel, und Dr. Hans Vontobel, von Zürich und Pfäffikon (Zürich), in Zürich. Zum Vizedirektor ist ernannt Josef Rapold, von Rheinau (Zürich), in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Konradstrasse 58, in Zürich 5.

4. Februar 1964.

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) (Association Suisse des Electriciens [ASE]) (Associazione Svizzera degli Elettrotecnici [ASE]). in Zürich 8 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1962, Seite 559). Die Unterschriften von Heinrich Puppikofer, Emilio Manfrini, Ernst Hess, Ernest Bussy, Hugo Sadis und Andreas Gantenbein sind erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschriften: Eduard Binkert nun als Präsident und Hans Tschudi nun als Vizepräsident des Vorstandes. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Jaccard, von Genf, in Onex (Genf), Dr. Werner Lindecker, von Dörlingen (Schaffhausen), in Greifensee; Dr. Georg Weher, von Winterthur, in Zug; Dr. Ernst Trümpy, von Ennenda (Glarus), in Hägendorf (Solothurn), und Roland Richard, von Bex (Waadt), in Lausanne, Mitglieder des Vorstandes, sowie Dr. Erwin Wettstein, von Fislisbach (Aargau), in Geroldswil. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Schneebeli, von Zürich, in Zollikon.

5. Februar 1964.

Wilhelm Tschudin, Chemisier, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Tschudin, von Läuelfingen (Basel-Landschaft), in Zürich 3. Fabrikation von und Handel mit Herrenwäsche, insbesondere Masshemden, Martastrasse 122.

5. Februar 1964. Baumwollzwirneri.

E. Albrecht, in Rüti (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1955, Seite 334), Betrieb einer Baumwollzwirneri. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Februar 1964. Elektrotechnische Vertretungen.

Marcel G. Frey, Ing., in Zürich (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1961, Seite 2666), elektro-technische Vertretungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Mutschellenstrasse 18.

5. Februar 1964. Schweissanlagen.

H. Müller, in Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Müller, von Niederbipp (Bern), in Stäfa. Handel mit elektrischen und autogenen Schweissanlagen. Auf Lattenberg.

5. Februar 1964. Hölzer.

**Max Rutz**, in Dietikon (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1960, Seite 82), Handel mit europäischen und überseeischen Hölzern usw. Einzelprokura ist erteilt an Rudolf Rutz, von Wildhaus (Sankt Gallen), in Zürich.

5. Februar 1964.

**G. Eber, Werkzeugbau und Präzisionsmechanik**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gabor Eber, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Miklos Eber, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich. Werkzeugbau und Werkstätte für Präzisionsmechanik. Kaminfegergasse 4.

**Weidmannsche Verlagbuchhandlung, Berlin, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Amtsgerichts Charlottenburg-Berlin eingetragenen Einzel-firma «Weidmannsche Verlagbuchhandlung», in Berlin. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Inhaber der Firma, Hans Robert Reimer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 7. Verlagsbuchhandlung, Dufourstrasse 95.

5. Februar 1964. Heizungen.

**Paul Umbrecht-Schmidlin**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Umbrecht-Schmidlin, von Untersiggenthal (Aargau), in Zürich 11. Einzelprokura ist erteilt an Johanna Umbrecht-Schmidlin, von Untersiggenthal (Aargau), in Zürich. Installation von Zentralheizungen und Oelfeuerungen. Regensbergstrasse 198.

5. Februar 1964. Präzisionswerkstätte.

**Eduard Hanger**, in Uster (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1944, Seite 106), Präzisionswerkstätte usw. Die Prokura von Heinrich Koblet ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Gerhard, von Brittnau und Uster, in Uster, und an Josef Oskar Spuler, von Endingen, in Uster.

5. Februar 1964. Licht-Reklamen.

**H.R. Haller**, in Oberengstringen. Inhaber dieser Firma ist Hans-Rudolf Haller, von Reinach (Aargau), in Oberengstringen. Einzelprokura ist erteilt an Hedwig Haller-Bachmann, von Reinach (Aargau), in Oberengstringen. Erstellung und Reinigung sämtlicher Licht-Reklamen. Dorfstrasse 44.

5. Februar 1964.

**Löffler Immobilien A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Januar 1964 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Vermittlung von Liegenschaften, Grundstücken und Geschäften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Löffler, von Winterthur, in Thalwil, als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, und Renato Tognazzo, von Zürich, in Zollikon; Letztgenannter führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 16, in Zürich 1.

5. Februar 1964. Grundstücke usw.

**Witerra A.G.**, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Dezember 1963 und 3. Februar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Grundstücken sowie von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, die Durchführung von kommerziellen Finanzgeschäften sowie die Ausübung von Treuhandfunktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 180 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 200 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die im Sacheinlagevertrag vom 12. Dezember 1963 näher bezeichneten Grundstücke, alle in der Gemeinde Hittnau gelegen, zum Preise von zusammen Fr. 666 289, von dem Fr. 200 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sie bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Heinrich Angst, von Wil bei Rafz, in Wallisellen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 61 in Winterthur 1 (c/o FIDUSA A.G., Rechts- und Treuhandbureau).

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

30. Januar 1964.

**Photohaus A.G. Lenk**, in Lenk i. S. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 24. Januar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Photogeschäftes mit allen einschlägigen Photoarbeiten sowie eines Ansichtskartenverlages für das Simmental, ferner Sport- und Propagandaphotographie für die Fremdenplätze des Simmentales. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Vier Aktionäre bringen gemäss Vertrag vom 24. Januar 1964 Sacheinlagen (Ladeneinrichtungen, Ansichtskartenverlag, Laboreinrichtung, Berufsaufnahmegeräte usw.) in die Gesellschaft ein zum Uebnahmepreis von Fr. 40 000, der beglichen wird durch Aushändigung von insgesamt 40 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Die restlichen 10 Aktien sind bar einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger für das Nieder- und Obersimmental und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Hirt-Schröder, von Münchenbuchsee, in Lenk i. S., Präsident, und Peter Zwahlen-Mühle, von Guggisberg, in Lenk i. S., Vizepräsident und Sekretär, welche kollektiv zeichnen. Geschäftslokal: Photohaus, Gässli.

#### Bureau Burgdorf

5. Februar 1964. Elektrotechnik.

**Louis Stuler**, in Kirchberg, elektrotechnisches Büro und Apparatebau (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1960, Seite 262). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Bureau Interlaken

4. Februar 1964. Sägerei usw.

**Michel, Simon & Co.**, in Brienz, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1941, Seite 730). Emma Michel geb. Linder, Hedwig Mäder geb. Michel, Alice Brügger geb. Michel und Dora Marti geb. Michel sind am 31. Dezember 1963 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Hans Michel von Bergen und Mathäus Michel, geb. 1940, beide Hansens Söhne, von und in Brienz, sind am gleichen Tage als Gesellschafter eingetreten. Die Gesellschaft besteht nun aus Hans Michel-Michel, Peter Simon, Hans Michel-von Bergen und Mathäus Michel.

### Bureau Nidau

4. Februar 1964. Bonneterie, Spezereien usw.

**Ernst Augstburger**, in Ligerz, Bonneterie, Mercerie, Handel mit Spezereien, Milchprodukten und Milch sowie alkoholfreien Getränken (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1956, Seite 2050). Die Firma wird wegen Geschäftsabtretung gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Ehefrau unter der Firma «Emma Augstburger-Jungi», in Ligerz, übernommen worden.

4. Februar 1964. Bonneterie, Spezereien usw.

**Emma Augstburger-Jungi**, in Ligerz. Inhaberin der Firma ist Emma Augstburger geb. Jungi, von Konolfingen, in Ligerz. Sie lebt mit ihrem Ehemann in Gütertrennung. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Ernst Augstburger», in Ligerz. Handel mit Bonneterie, Mercerie, Spezereien, Milchprodukten und Milch sowie alkoholfreien Getränken.

### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

4. Februar 1964.

**Emmentaler Handweberei Zäziwil A.G.**, in Zäziwil. Gemäss öffentlich beurkundeten Errichtungsakten vom 18. Dezember 1963 und 8. Januar 1964 sowie Statuten vom 18. Dezember 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Handwebartikeln. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 90 000 und ist eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Fritz Krähenbühl», in Zäziwil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. September 1963 und Bilanz per 31. Oktober 1963, wonach die Aktiven Fr. 195 562.05 und die Passiven Fr. 105 562.05 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 90 000 ergibt. Für den Uebnahmepreis von Fr. 90 000 erhalten die Sacheinleger insgesamt 180 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt im Schweizerischen Handelsamtsblatt; sie kann auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt ist Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Künzi, von Schlosswil, in Zäziwil, Präsident; Werner Ruchti, von Steffisburg, in Grosshöchstetten, Sekretär, und Ernst Mauerhofer, von Trub, in Zäziwil. Ernst Künzi führt Einzelunterschrift. Werner Ruchti zeichnet kollektiv zu zweien. Ernst Mauerhofer führt die Unterschrift nicht. Nelly Lüthi, von Subingen (Solothurn), in Zäziwil, zeichnet als Prokuristin zu zweien.

### Bureau Thun

3. Februar 1964. Bäckerei, Konditorei.

**W. Grogg**, in Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Werner Grogg, von Thun-stetten, in Hilterfingen. Bäckerei-Konditorei. Dorfstrasse 25.

### Bureau Wangen a. d. A.

5. Februar 1964. Bäckerei, Lebensmittel.

**Fr. Werthmüller**, in Wiedlisbach. Inhaber der Firma ist Fritz Werthmüller, von Niederrösch, in Wiedlisbach. Bäckerei, Konditorei, Handel mit Lebensmitteln. Städtli.

5. Februar 1964. Bürsten.

**Ernst Obrecht**, in Wiedlisbach, Fabrikation und Vertrieb von Zirkularbürsten (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1946). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

5. Februar 1964. Käserei.

**Chr. Neuenchwander**, in Graben. Käserei (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1961, Seite 2875). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

5. Februar 1964. Maschinen usw.

**Presma A.G.**, in Luzern, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1963, Seite 3431). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 20. Januar 1964 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 700 000 vollständig abgeschrieben. Zugleich wurde ein neues Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 geschaffen. Es ist voll einbezahlt. Entsprechend wurden die Statuten revidiert. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Emil Ehrler, bisher Delegierter, ist erloschen.

5. Februar 1964. Beteiligungen usw.

**Proparte GmbH**, Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 27. Januar 1964 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Beteiligung an industriellen und sonstigen wirtschaftlichen Unternehmungen; Finanzierung sowie Kauf, Verkauf und Verwertung von einschlägigen Patenten und Fabrikationsverfahren, Rechten und Forderungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 75 000. Gesellschafter sind: Dr. Rudolf Kühne, von Kaltbrunn (St. Gallen) und Luzern, in Meilen, mit einem Stammanteil von Fr. 74 000, und Paul Heinger, von Affoltern (i. E.), in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon, mit einem Stammanteil von Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift sind die erwähnten Gesellschafter. Adresse: Obergrundstrasse 26 (bei Dr. Alphons Egli).

5. Februar 1964. Radiogeräte usw.

**Fredy Bründler**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Fredy Bründler, von und in Luzern. Handel mit sowie Installationen von Radio- und Fernsehgeräten. Klosterstrasse 12.

5. Februar 1964. Kalkulatoren usw.

**Control Data A.G.**, in Luzern, Kalkulatoren usw. (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1963, Seite 3296). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Januar 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

5. Februar 1964. Gemüse, Früchte.

**Fran Dubach-Bucher**, in Sursee. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Marie Dubach geb. Bucher, von und in Sursee. Handel mit Gemüse und Früchten. Unterstadt.

5. Februar 1964.

**Käsergesellschaft Langnau**, in Langnau bei Reiden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1953, Seite 1217). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 28. Oktober 1963 wurden die Statuten teilweise geändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden davon nicht berührt.

5. Februar 1964. Radiogeräte usw.  
**R. Kuster**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Robert Kuster, von Diepoldsau (St. Gallen), in Ennetbürgen. Handel mit und Installationen sowie Reparaturen von Radio-, Fernsehgeräten und elektronischen Apparaten. Moosmattstrasse 52.

5. Februar 1964. Anlagen für die Milchindustrie usw.  
**Mator A.G. Root**, in Root. Anlagen für die Milch- und Nahrungsmittelindustrie (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1963, Seite 1359). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Anstelle von Benedikt Meyer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Markus Bücheler, von Muolen (St. Gallen), in Root.

5. Februar 1964. Tabakwaren.  
**Strebel-Muth A.G. Luzern**, in Luzern, Tabakwaren en gros und en détail (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1963, Seite 2584). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Januar 1964 wurden die Statuten teilweise geändert. Die bisher auf den Inhaber lautenden Aktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die weiteren Änderungen betreffen publikationspflichtige Tatsachen nicht.

5. Februar 1964.  
**Textil A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1955, Seite 2414). Eduard Kauffmann-Pfenniger und Margrit Kauffmann-Pfenniger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist nun Hans Fellmann, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift.

5. Februar 1964. Elektrische Installationen usw.  
**Walter Zimmerli**, in Reiden. Inhaber dieser Firma ist Walter Zimmerli, von und in Reiden. Elektrische Installationen und Handel mit Apparaten.

#### Zug - Zoug - Zugo

5. Februar 1964. Werbung usw.  
**Media-Test A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Werbetests und anderen Arbeiten auf dem Gebiet der Marktforschung, Unternehmensberatung und Werbung. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Februar 1964 übernimmt die Gesellschaft vom «Industrie- & Wirtschafts-Trust reg.», Schaan, Fürstentum Liechtenstein, Wertschriften zum Preise von Fr. 48 000, welcher auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Mare Aerni, von Heimenhausen (Bern), in Zürich. Domizil: Neugasse 23 (bei Dres. Alphons Iten und Dr. Theo Kündig).

#### Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

28. Januar 1964. Theater.  
**Komödie A.G.**, in Basel, Bau und Betrieb eines Theaters in Basel usw. (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1141). In der Generalversammlung vom 21. Januar 1964 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Hiervon sind Fr. 400 000 liberiert.

3. Februar 1964.  
**Brillenoptik H. Borchers**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hansjörg Borchers-Rückert, von und in Basel. Atelier für Augenoptik; Handel mit optischen Artikeln. Missionsstrasse 1.

3. Februar 1964. Gartengestaltung.  
**J. Bugmann & Cie.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Gartengestaltung und Gartenpflege (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1963, Seite 3281). Die Gesellschaft wird nun auch durch die Gesellschafter Paul Bugmann-Hertig und Max Bugmann vertreten. Sie zeichnen zu zweien.

3. Februar 1964. Textilien usw.  
**Transitex A.G.**, in Basel, Import von Textilien usw. (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1963, Seite 755). Zum Direktor wurde ernannt der Prokurist Max Meier, nun in Zürich. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Beat Im Obersteg, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Zum Präsidenten wurde Hans Walter Sütterlin gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

3. Februar 1964.  
**Bank Münch A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1962, Seite 348). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Prof. Dr. Walter Willi und Hans Albert Freuler ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Walter Germann, von Schaffhausen, in Basel, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Eduard Ruof, von Basel, in Binningen, ohne Unterschriftsberechtigung.

3. Februar 1964.  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1963, Seite 1300), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura wurde erteilt an: Bruno Bordoni, von Gandria, in Basel; Erwin Regenass, von und in Basel, und August Obrist, von Sulz bei Laufenburg, in Mültenz. Sie zeichnen zu zweien.

3. Februar 1964.  
**Maschinenfabrik Burekhardt A.G.** (Société Anonyme des Ateliers de Construction Burekhardt) (Società Anonima Burekhardt Stabilimenti per Costruzioni Meccaniche), in Basel (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1420). Dr. Robert von Steiger ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates. Er zeichnet als Mitglied weiterhin zu zweien. Zum Präsidenten wurde Günter Rauschenbach gewählt. Er bleibt Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor und zeichnet weiterhin zu zweien.

3. Februar 1964.  
**Gérance Mifineo S.A.**, in Basel, Verwaltung von finanziellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1961, Seite 2136). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Franz Huber ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der Vizepräsident Otto Rüttlimann gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

3. Februar 1964.  
**Gérance Sofind S.A.**, in Basel, Verwaltung von finanziellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1961, Seite 2136). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Franz Huber ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der Vizepräsident Otto Rüttlimann gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

3. Februar 1964. Boden- und Wandbeläge usw.

**H. W. Sütterlin A.G.**, in Basel, Import von Boden- und Wandbelägen usw. (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1963, Seite 755). Zum Direktor wurde ernannt der Prokurist Max Meier, nun in Zürich. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Beat Im Obersteg, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Zum Präsidenten wurde Hans Walter Sütterlin gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

3. Februar 1964.  
**Jean Haecy Import Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 77). Prokura wurde erteilt an Bernard Marcel Barraud, von Villars-Tiereclin und Rossenges, in Chexbres, und Ernst Walter Freudiger, von Niederbipp, in Muri bei Bern. Sie zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

3. Februar 1964. Haushaltapparate.  
**A.M. Kohler**, in Basel, Handel mit elektrischen Haushaltapparaten (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1960, Seite 1556). Die Einzelfirma ist infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «A.M. Kohler & Co.», in Basel, erloschen.

3. Februar 1964. Waschmaschinen.  
**A.M. Kohler & Co.**, in Basel, Waschmaschinen-Reparatur-Service usw. (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1963, Seite 916/7). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Walter Gamboni ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Neu ist als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten: Josefina Huser, von Magliaso, in Basel. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma «A.M. Kohlers», in Basel, übernommen. Neues Domizil: Spalenring 52.

3. Februar 1964.  
**BRAG Tanksechiffahrt A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 15 vom 22. Januar 1964, Seite 205). In der Generalversammlung vom 31. Januar 1964 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 wurde durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 4 000 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 1000. Hiervon sind Fr. 3 000 000 liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 6 Mitgliedern. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Peter R. Alioth, von und in Basel. Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Heinrich Wanner, von Schaffhausen, in Oberwil (Basel-Landschaft). Beide zeichnen zu zweien.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

5. Februar 1964.  
**A.-G. Kursaal & Kasino Arosa in Liquidation**, in Arosa; Herstellung und Betrieb des Kursaals (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1960, Seite 3153). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

5. Februar 1964. Textilien.  
**A. Büchli**, in Haldenstein, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1951, Seite 1883). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1964. Pension.  
**Iran Perpetua Wettstein**, in Davos-Platz, Betrieb einer Pension (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1931, Seite 599). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

5. Februar 1964. Hotel.  
**J. Gottschall**, in Davos-Platz, Betrieb des Sporthotels Bahnhof-Terminus (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1958, Seite 3069). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1964. Wein.  
**Padnot Secchi**, in Celerina, Weinhandlung (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1930, Seite 1604). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1964.  
**Metzgerei Tomaschett**, in Trun (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1952, Seite 169). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

5. Februar 1964. Pension.  
**Ernst Friedländer**, in Davos-Dorf, Betrieb der Pension Villa Paul (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1940, Seite 1827). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. febbraio 1964. Materiale industriale.  
**Robert's & Co. S.A.**, in Coira, commercio e fabbricazione di materiale e di macchinaria industriale (FUSC. del 28 ottobre 1963, N° 215, pagina 3049). La ditta è radiata dall'ufficio del registro di commercio del cantone Grigioni, avendo trasferito la sua sede a Lugano (FUSC. del 27 gennaio 1964, N° 19, pagina 267).

5. febbraio 1964. Titoli, ecc.  
**Onil S.A.**, in Coira. Con atto pubblico e statuti del 31 gennaio 1964 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: compravendita di titoli per conto proprio e di terzi; l'esecuzione di operazioni finanziarie in genere; la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, tanto in Svizzera che all'estero. La società può svolgere tutte le operazioni che hanno uno scopo e lo scopo sociale. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000, completamente liberato. Organo ufficiale per le pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Se i soci sono noti, la comunicazione potrà avvenire mediante raccomandata. L'amministrazione della società è affidata a un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da uno solo nella persona di Dr. Dario Clericetti, da Muggio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Georg Vieli, Engadinstrasse 30.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. Februar 1964. Mechanische Werkstätte usw.  
**E. Hartmann**, in Kreuzlingen, méchanische Werkstätte, Fabrikation von Laufgewichtswaagen, Handel mit Radioapparaten, Waffen, Waagen und einschlägigen Artikeln (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1945, Seite 1040). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Juni 1963 an die «E. Hartmann AG», in Kreuzlingen, erloschen.

5. Februar 1964. Elektronische Geräte usw.  
**E. Hartmann AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Januar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit elektronischen Geräten, Waagen, Waffen, Munition, Sprengstoffen, Radio- und Fernsehempfangsgeräten, Schallplatten und -spielern und Zubehörteilen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Firma «E. Hartmanns», in Kreuzlingen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. November 1963 und Uebnahmebilanz per 1. Juni 1963 mit Aktiven in Beträge von Fr. 680 113.38 und Passiven

im Betrage von Fr. 438 624.76 zum Uebnahmepreis von Fr. 241 788.62, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Ernst Hartmann, von Villnachern; Präsident mit Einzelunterschrift; Erwin Hartmann, von Villnachern, und Emil Osterwalder, von Gaiserwald und Waldkirch, Mitglieder mit Kollektivunterschrift; alle in Kreuzlingen. Domizil: Sandbreite 12.

**Tessin - Tessin - Ticino**  
*Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)*

4 febbraio 1964. Taglio boschi, ecc.  
**Peter & Zanoli**, in Gordèvio (FUSC. del 16 ottobre 1956, N° 243, pagina 2620), taglio boschi, legna e legname. La ditta è sciolta a far tempo dal 1° gennaio 1964 per cessazione di attività. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale viene cancellata.

*Ufficio di Lugano*

4 febbraio 1964. Impianti elettrici, ecc.  
**Francesco Dozio**, a Lugano (FUSC. del 29 luglio 1954, N° 174, pagina 1966). La ditta è cancellata per cessione di commercio.

4 febbraio 1964. Impianti elettrici, ecc.  
**Francesco Dozio S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 31 gennaio 1964. Scopo: impianti elettrici corrente forte, corrente debole, suonerie, telefoni, impianti speciali d'allarme, radio e televisione, vendita di apparecchi elettrici per uso industriale ed uso domestico, rappresentanze di articoli professionali ed eventuale partecipazione ad altre società che si propongono il medesimo scopo; acquisto di beni mobili ed immobili. Capitale: franchi 100 000, diviso in 100 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da: Francesco Dozio, da ed in Lugano, presidente; Duilio Dozio, da ed in Lugano, vice-presidente, e D<sup>r</sup> Elio Borradori, da Gordola, in Lugano. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del vice-presidente. Recapito: via Cantonale 2, c/o casa Bernardoni.

4 febbraio 1964. Partecipazioni, ecc.  
**Eceelsa S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 gennaio 1964. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali od estere, nonché l'acquisto di immobili a titolo di investimento ovunque situati. La società potrà dedicarsi a tutte le operazioni finanziarie e commerciali che siano in relazione con gli scopi sociali. In particolare, la società si propone l'acquisto delle part. N° 1107, di mq. 1290 e N° 1108, di mq. 4649, in territorio di Meride, per un prezzo a corpo di fr. 40 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano, presidente, e Walter Rupp, da ed in Bellinzona, membro con firma collettiva abbinata tra loro. Recapito: via Maderno 24, c/o il presidente.

4 febbraio 1964. Immobili, ecc.  
**Rimali S.A.**, a Lugano (FUSC. del 13 settembre 1963, N° 214, pagina 2618). Giuliana Theus, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono: D<sup>r</sup> Waldo Riva, da ed in Lugano, presidente; Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land (Lucerna), in Lugano; Antonio Riva, da ed in Lugano; D<sup>r</sup> Franco Fumagalli, di nazionalità italiana, in Milano (Italia); e Graziella Cajani, di nazionalità italiana, in Milano (Italia). La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del consiglio d'amministrazione.

4 febbraio 1964. Immobili, ecc.  
**Kambag S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 dicembre 1963. Scopo: la costruzione di case di abitazione ed immobili a carattere commerciale, così come l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di valori patrimoniali di ogni specie, in particolare di immobili. Inoltre la società può eseguire affari finanziari e commerciali di ogni specie, amministrare capitali e partecipare ad altre ditte od istituzioni. Capitale sociale: fr. 1 000 000, diviso in 300 azioni nominative A da fr. 500 cadauna ed in 170 azioni al portatore B da fr. 5000 cadauna, interamente liberato. Le azioni al portatore B sono privilegiate avendo diritto ad un dividendo non cumulativo sino al 5%. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da: Kurt Bächtold, da Scheitheim, in Massagno, presidente; Ludwig Kaiser, da Au-Fischingen, in Porza, vice-presidente; Walter Gmünder, da Herisau, in Thun; Edgar G. Ammann, da Wynau (Berna), in Berna, e Guido Niggeler, da Grossaffoltern, in Widnau (San Gallo). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del vice-presidente e dalla firma collettiva a due degli altri membri. Recapito: Contrada Sassello 2, c/o il presidente.

4 febbraio 1964. Stoffe, ecc.  
**Confetto S.A. in liquidazione**, in Bironico (FUSC. del 4 marzo 1963, N° 52, pagina 648). Secondo gli interessati, la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali e cantonali.

4 febbraio 1964. Albergo, ecc.  
**Knuchel Rolande**, a Mezzovico (FUSC. del 30 gennaio 1964, N° 22, pagina 316). La titolare Rolande Knuchel e suo marito Alfred Knuchel fu Abramo hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

4 febbraio 1964. Beni mobili e immobili, ecc.  
**Dalmo S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 febbraio 1964. Scopo: la compra e la vendita di beni mobili e immobili; l'amministrazione di stabili; la gerenza e la costruzione degli stessi; la partecipazione a società similari; la compra, la vendita e l'amministrazione di titoli azionari e obbligazionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: D<sup>r</sup> Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Francesco Silvio Rusconi, da ed in Stabio, e Fidenzio Centin, di nazionalità italiana, in Padova (Italia), tutti con firma collettiva a due. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

4 febbraio 1964. Alberghi, ecc.  
**Camabar S.A.**, a Melide. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 febbraio 1961. Scopo: l'esercizio e la gerenza di alberghi, ristoranti, bar, dancing, trattorie ed esercizi pubblici in genere, la loro amministrazione, nonché la partecipazione ad imprese similari. Essa potrà partecipare ad imprese

similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agl'azionisti se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Mario Campanile, di nazionalità italiana, in Lugano, presidente; Franco Vivarelli, da ed in Melide, vice-presidente, e Giuliana Campanile nata Vivarelli, da Melide, in Lugano, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: via St. Francini, c/o Mario Campanile.

**Waadt - Vaud - Vaud**  
*Bureau d'Aigle*

5 février 1964.  
**Association viticole de Villeneuve**, à Villeneuve (Vaud), société coopérative (FOSC. du 14 novembre 1961, page 3313). Le membre du comité Ernest Bertholet, démissionnaire, est radié; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président Fritz Riesen, de et à Villeneuve (Vaud); du membre Jean Wagnières, de Ruyres (Vaud), à Villeneuve (Vaud), et du secrétaire-caissier Georges Byrde (déjà inscrit).

5 février 1964.  
**Société coopérative immobilière de Lavey-Village**, à Lavey-Morcles (FOSC. du 18 juin 1962, page 1781). Le membre du comité Afro Valsecchi, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Jean-Pierre Cavin, de Vuillens, à Lavey-Village, commune de Lavey-Morcles, qui signera collectivement à deux.

5 février 1964. Tissus, confections, etc.  
**Rémy Grezzi fils**, à Bex, tissus, confections, etc. (FOSC. du 10 novembre 1920, page 2123). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Gorges Grezzi», ci-après inscrite, à Bex.

5 février 1964. Vêtements.  
**Georges Grezzi**, à Bex. Chef de la maison: Georges-Louis Grezzi, allié Egenter, d'Italie, à Bex. Reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle «Remy Grezzi fils», à Bex, radiée. Commerce de confection (vêtements). Rue Centrale.

5 février 1964.  
**Garage d'Orsay S.A.**, à Chesières, commune d'Ollon (FOSC. du 18 avril 1962, page 1168). Le secrétaire Albert Aviolat, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le président Albert Berger est désormais seul administrateur; il signe maintenant individuellement.

5 février 1964.  
**Société de Banque Suisse**, succursale d'Aigle (FOSC. du 9 février 1962, page 425), société anonyme avec siège principal à Bâle. La succursale est de plus engagée par la signature collective à deux, du secrétaire général Fritz Liebrich, de et à Bâle, et par celle collective à deux de Claude Humbert, du Lieu, à Lausanne, directeur adjoint. La signature du fondé de procuration Théodore Favre est radiée. Le directeur général Edouard Bandelier est aussi originaire de Binningen (Bâle-Campagne). Le directeur général Hans Strasser est domicilié à Riehen (Bâle-Ville).

*Bureau d'Aubonne*

5 février 1964. Immeubles.  
**S.I. Le Ruaire A.**, précédemment à Morges, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, N° 68, page 828). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 30 janvier 1964, la société a décidé de transférer son siège à Saint-Georges. Elle a modifié ses statuts en conséquence. La société a pour objet l'achat, la vente, la construction, la transformation, l'exploitation et la gerance de tous immeubles. Elle peut se charger de toutes opérations et de toutes fonctions s'y rapportant. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée est convoquée par insertion dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres. L'unique administrateur est Louis Rosset, de et à Genève. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Côte Malherbe, chez Charles Fivaz.

*Bureau de Lausanne*

5 février 1964.  
**Barby Frères**, à Lausanne, commerce d'articles de quincaillerie (FOSC. du 12 février 1962, page 450). L'associé Paul Barby s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1963. La société est dissoute. La raison est radiée. L'associé Jean Barby, d'Assens, à Chavannes-Renens, continue les affaires comme entreprise individuelle, conformément à l'art. 579 CO. La raison est: **Quincaillerie Barby**. Commerce d'articles de quincaillerie. Représentation d'articles de diverse nature. Avenue de Morges 36.

5 février 1964. Fruits, machines.  
**L. Chapuis**, à Lausanne, eaux minérales (FOSC. du 29 mai 1961, page 1521). Le domicile du titulaire et le siège de la maison sont transférés à Romanel-sur-Lausanne. La maison a modifié son genre d'affaires comme il suit: commerce de fruits, importation et commerce de machines diverses, notamment agricoles. Adresse: l'Abri.

5 février 1964. Eaux minérales, etc.  
**A. Baudraz**, à Lausanne. Chef de la maison: Adrien Baudraz, allié Paccaud, d'Agiez et Suchy, à Moudon. Représentation et commerce d'eaux minérales et boissons sans alcool. Chemin des Clochetons 29.

5 février 1964.  
**Favela, Fabrique de Vêtements S.A.** Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 16 juillet 1963, page 2081). D<sup>r</sup> Arnold Locher n'est plus président; il est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle. Fritz Iseli, de Grafenried, à Paudex, est nommé président avec signature individuelle.

**Genf - Genève - Ginevra**

3 février 1964. Participations.  
**Eglaimo SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 janvier 1964. But: administration de toutes participations à l'étranger en matière mobilière, immobilière et industrielle. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 75 000, entièrement versé, divisé en 75 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Oulevey, de Chesalles-sur-Moudon (Vaud), à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 19, rue Général-Dufour, chez Gampert et Tournier, notaires.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 201560. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1963, 1 h.  
Société de Diffusion Textile Soditex S.A., rue des Noirettes 32-34, Genève.  
Fabrication et commerce.

Tissus et tous vêtements confectionnés dans cette matière et spécialement vêtements de sport et chemises; tous ces produits renfermant du nylon.  
(Cl. int. 24, 25)

### AERO'NYL

N° 201561. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1963, 1 h.  
Société de Diffusion Textile Soditex S.A., rue de Noirettes 32-34, Genève.  
Commerce.

Tissus imperméables pour vêtements de pluie et de sport d'origine française.  
(Cl. int. 24)

### FRANCE'GAL

N° 201562. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1963, 1 h.  
Société de Diffusion Textile Soditex S.A., rue des Noirettes 32-34, Genève.  
Fabrication et commerce.

Tissus imperméables pour vêtements de pluie et de sport de fabrication suisse.  
(Cl. int. 24)

### SWISS'GAL

Nr. 201563. Hinterlegungsdatum: 24. September 1963, 17 Uhr.  
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).  
Fabrikation und Handel.

Präparate zur Verhütung und Behandlung von Kokzidiosen bei Geflügel.  
(Int. Kl. 5)

### AMPROL

Nr. 201564. Hinterlegungsdatum: 21. November 1963, 18 Uhr.  
Coriolanus AG, Im Klosteracker 15, Binningen (Baselland).  
Fabrikation und Handel.

Parfümerien, kosmetische Mittel, Haarpflegemittel, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Kämmen, Schwämme, Geräte für Körper- und Schönheitspflege.  
(Int. Kl. 3, 16, 21)

### TUSCH

Nr. 201565. Hinterlegungsdatum: 21. November 1963, 18 Uhr.  
Coriolanus AG, Im Klosteracker 15, Binningen (Baselland).  
Fabrikation und Handel.

Parfümerien, kosmetische Mittel, Haarpflegemittel, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Kämmen, Schwämme, Geräte für Körper- und Schönheitspflege.  
(Int. Kl. 3, 16, 21)

### NARIZA

Nr. 201566. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1963, 17 Uhr.  
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).  
Fabrikation und Handel.

Medizinische Präparate für tierärztliche Zwecke; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

### BOVIZOLE

Nr. 201567. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1963, 12 Uhr.  
Tiwi Oy, Keuruu (Finnland); Geschäftsadresse: Kansakoulukuja 3, Helsinki (Finnland). — Fabrikation und Handel.

Platten jeder Art aus Holz, Spanplatten, Tischlerplatten, insbesondere für Bauzwecke. (Int. Kl. 19)

### TIWI

Nr. 201568. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1963, 20 Uhr.  
A. Schreter & Sons Co., Inc., 16 S. Eutaw Street, Baltimore 1 (Maryland, USA). — Fabrikation und Handel.

Krawatten, Schlipse, Halstücher, Kragen und Manschetten, Stirn- und Haarbänder, Handschuhe, Hemden, Blusen, Strümpfe, Socken; Krawattennadeln, Manschetten- und Kragenknöpfe. (Int. Kl. 14, 25, 26)

### DUVILLE

Nr. 201569. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1963, 16 Uhr.  
A. Schreter & Sons Co., Inc., 16 S. Eutaw Street, Baltimore 1 (Maryland, USA). — Fabrikation und Handel.

Krawatten, Schlipse, Halstücher, Kragen und Manschetten, Stirn- und Haarbänder, Handschuhe, Hemden, Blusen, Strümpfe, Socken; Krawattennadeln, Manschetten- und Kragenknöpfe. (Int. Kl. 14, 26, 27)

### PRINCE CONSORT

Nr. 201570. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1963, 16 Uhr.  
A. Schreter & Sons Co., Inc., 16 S. Eutaw Street, Baltimore 1 (Maryland, USA). — Fabrikation und Handel.

Krawatten, Schlipse, Halstücher, Kragen und Manschetten, Stirn- und Haarbänder, Handschuhe, Hemden, Blusen, Strümpfe, Socken; Krawattennadeln, Manschetten- und Kragenknöpfe. (Int. Kl. 14, 25, 26)

### SMOOTHIE

Nr. 201571. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1963, 20 Uhr.  
Rexall Drug and Chemical Company, 8480 Beverly Boulevard, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Plastikgeflechte. (Int. Kl. 17)

### REX-O-NET

N° 201572. Date de dépôt: 6 novembre 1963, 18 h.  
Berneralpen Milchgesellschaft, Konolfingen. — Fabrication et commerce.

Lait (stérilisé, épaissi, condensé, concentré et desséché), crème, crème stérilisée, beurre, farine lactée, poudre de lait, lait pour enfants, farine pour enfants, sucre de lait, médicaments, chocolats, cacao, chocolat au lait (solide ou liquide), beurre de cacao, pâtisserie, produits de la confiserie, conserves de soupes, lait (naturel, stérilisé, épaissi, condensé, concentré et desséché) en combinaison avec du cacao, du thé, du café ou des épices, aliments et boissons en général, photographies, objets en papier, en verre, en porcelaine, en terre et en fer blanc, récipients de tout genre, livres, meubles, phonographes, instruments de musique, montres, jouets, fournitures de bureau, ustensiles de cuisine, appareils de sport, vêtements, outils, véhicules, produits de filature et de tissage, machines pour la fabrication du lait stérilisé, épaissi, condensé, concentré et desséché et leurs parties, reproductions artistiques. (Cl. int. 5 à 9, 12, 14 à 16, 20, 21, 23 à 26, 28 à 33)

### LORSO

Nr. 201573. Hinterlegungsdatum: 13. November 1963, 20 Uhr.  
Indem di Giuseppe Triolo, via Emilio Bossi 15, Chiasso (Tessin).  
Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel, Putz-, Polier- und Fettentfernungsmittel.  
(Int. Kl. 3)

### STAR

Nr. 201574. Hinterlegungsdatum: 18. November 1963, 17 Uhr.  
Blattmann & Co., Wädenswil (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Stärke. (Int. Kl. 3)

### SILBER- GLANZSTAERKE

N° 201575. Date de dépôt: 22 novembre 1963, 15 h.  
Fabrique de Montres Bulla, Emile Juillard S.A., Porrentruy. — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 105788 de Manufacture de montres Bulla, Emile Juillard, société anonyme, Porrentruy. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 novembre 1963.

Produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

### BULLA

Nr. 201576. Hinterlegungsdatum: 25. November 1963, 17 Uhr.  
André Klein Aktiengesellschaft, Teichweg 7-13, Neuwelt/Münchenstein  
(Baselland). — Fabrikation und Handel.

Pfefferminz enthaltende Waren, nämlich Zuckerwaren, Biskuits, Waffeln,  
Schokoladenerzeugnisse, diätetische Nährpräparate, Nahrungsmittel, Genuss-  
mittel (ausgenommen Tabak und Getränke), Pfefferminzbonbons.  
(Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## ORAMINT

N° 201577. Date de dépôt: 28 novembre 1963, 16 h.  
Pancosma Société anonyme pour l'industrie des produits biochimiques,  
Grand-Saconnex (Genève). — Fabrication et commerce.

Tous produits vétérinaires ou destinés à l'alimentation animale. (Cl. int. 5, 31)

## MINERIUM

N° 201578. Date de dépôt: 29 novembre 1963, 17 h.  
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., rue Stämpfli 96, Bienne.  
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes,  
mouvements et chaînes de montres, boîtes, cadrans, outils et accessoires,  
ainsi que toutes fournitures et parties détachées dans l'horlogerie et la bijouterie,  
appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils  
pour le chronométrage sportif. (Cl. int. 8, 9, 14)

## SWIM-O-MATIC

N° 201579. Date de dépôt: 29 novembre 1963, 18 h.  
Tavaro S.A., avenue de Châtelaine 1-5, Genève. — Fabrication et commerce.

Appareils électriques de ménage de tout genre, soit armoires frigorifiques,  
aspirateurs de poussière portatifs, aspirateurs de poussière non portatifs,  
aspirateurs-batteurs, appareils de chauffage, appareils à sécher les cheveux,  
cireuses de ménage, machines à encaustiquer, machines à laver le linge, machines  
à laver la vaisselle, mixer, ponceuses, machines à repasser le linge, lustreuses,  
brosses mécaniques. (Cl. int. 7, 9, 11)

## ELNITA

Nr. 201580. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1963, 6 Uhr.  
Società per l'Industria della Maglieria S.A., Melide (Tessin). — Fabrikation.

Trikot-Unterwäsche für Damen und Mädchen. (Int. Kl. 25)

## LEYLA

N° 201581. Date de dépôt: 11 décembre 1963, 19 h.  
W. Schaub, Fabrique d'Horlogerie Tenniken, à Tenniken (Bâle-Campagne).  
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## DRAKEN

Nr. 201582. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1963, 11 Uhr.  
Villiger Söhne AG, Pfeffikon (Luzern). — Fabrikation.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

## LA NATURELLE

N° 201583. Date de dépôt: 24 décembre 1963, 20 h.  
Record Watch Co. S.A., rue de l'Industrie 3, Tramelan. — Fabrication et  
commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de  
la marque N° 106846. Siège transféré. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 24 décembre 1963.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

## DATOFIX

Nr. 201584. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1963, 17 Uhr.  
Esso Standard (Schweizland), Uraniastrasse 40, Zürich 1.  
Fabrikation und Handel.

Schmieröle und Fette. (Int. Kl. 4)

## SOMENTOR

Nr. 201585. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1963, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektions-  
krankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern. — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 106163. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 20. Dezember 1963 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate,  
Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische,

therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform,  
Mittel gegen Maul- und Klauenseuche, Desinfektionsmittel, Nährböden für  
Bakteriologie, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische  
und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

## ULCERO- EPITHELIASE

Nr. 201586. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1963, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektions-  
krankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern. — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 106164. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 20. Dezember 1963 an.

Mit Arsenverbindungen hergestellte Erzeugnisse, nämlich Kauterisations-  
mittel und andere in der Zahnheilkunde verwendete Mittel. (Int. Kl. 5)

## NERVARSEN

Nr. 201587. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1963, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektions-  
krankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern. — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 106487. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 20. Dezember 1963 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate,  
Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische,  
therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform,  
Mittel gegen Maul- und Klauenseuche, Desinfektionsmittel, Nährböden für  
Bakteriologie, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische  
und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

## BUCCALIN

Nr. 201588. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1963, 10 Uhr.  
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 1, Grenchen. — Fabrikation.  
Erneuerung der Marke Nr. 105226. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 1. September 1963 an.

Uhren, Uhrenbestandteile, Zifferblätter, Uhrengehäuse. (Int. Kl. 14)

## CERTINA LABORA

Nr. 201589. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1964, 10 Uhr.  
Institut Ingenbohl in Ingenbohl (Schwyz). — Fabrikation und Handel.  
Erneuerung der Marke Nr. 108542. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 11. Januar 1964 an.

Pharmazeutische und kosmetische Mittel, nach Dr. Jos. Häusle. (Int. Kl. 3, 5)

## DR. JOS. HÄUSLE'S HAIMAKAINIZON

N° 201590. Date de dépôt: 4 septembre 1963, 15 h.  
Mouhamad Makki, Bvd. Farouk - B.P. 746, Alep (Syrie). — Commerce.

Montres. (Cl. int. 14)

لارما  
LARMA

Les lettres arabes signifient, selon déclaration du déposant, «LARMA».

N° 201591. Date de dépôt: 4 septembre 1963, 15 h.  
Mouhamad Makki, Bvd. Farouk - B.P. 746, Alep (Syrie). — Commerce.

Montres. (Cl. int. 14)

زامل  
ZAMEL

Les lettres arabes signifient, selon déclaration du déposant, «ZAMEL».



N° 201592.

Date de dépôt: 4 septembre 1963, 15 h.

Mouhamad Makki, Bvd. Farouk - B.P. 746, Alep (Syrie). — Commerce.  
Montres. (Cl. int. 14)

ميفال  


Les lettres arabes signifient, selon déclaration du déposant, «MEGAL».

N° 201593.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1963, 12 Uhr.

Tiwi Ov, Keuruu (Finland); Geschäftsadresse: Kansakoulukuja 3, Helsinki (Finland). — Fabrikation und Handel.

Platten jeder Art aus Holz, Spanplatten, Tischlerplatten, insbesondere für Bauzwecke. (Int. Kl. 19)



N° 201594.

Hinterlegungsdatum: 4. November 1963, 20 Uhr.

Aktiefolaget Tudor, Birger Jarlsгатan 55, Stockholm 1 (Schweden).  
Fabrikation und Handel.

Elektrische Akkumulatoren und Batterien, einschliesslich galvanische Primärelemente, Batterieladegeräte und Gleichrichter, elektrische Apparate und Maschinen. (Int. Kl. 7, 9, 11)



N° 201595.

Hinterlegungsdatum: 22. November 1963, 17 Uhr.

Progress Lederwaren- und Sportartikelfabrik AG, Ausstellungsstrasse 36, Zürich 5. — Fabrikation.

Lederwaren, Taschen, Reiseartikel, Rucksäcke, Provianttaschen, Tennis-taschen, Campingsäcke aller Art. (Int. Kl. 18, 25, 28)



N° 201596.

Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1964, 16 Uhr.

Mevo GmbH, Walzenhausen (Appenzel A.-Rh.).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106294. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1964 an.

Pharmazeutische Präparate, Mineralwasser, Drogen, Nähr- und Genussmittel, Heilmittel und kosmetische Produkte, chemische Produkte für Reinigungszwecke. (Int. Kl. 1, 3, 5, 29 bis 33)



N° 201597.

Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1964, 18 Uhr.

AG für chemische und pharmazeutische Produkte (Société Anonyme produits chimiques et pharmaceutiques) (Società Anonima Prodotti chimici e farmaceutici), San Bernardino/Mesoevo (Graubünden); Korrespondenzadresse: Mendrisio-Borgo (Tessin). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106277. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1964 an.

Düngemittel, Futtermittel, diätetische Nahrungsmittel, kosmetische und pharmazeutische Mittel, Klebstoffe, Leime aller Art, technische und Speisefette, Blutalbumin, Serumalbumin, Abbaustoffe von Blut- und Keratinstoffen für Ernährungs- und Futterzwecke. (Int. Kl. 1, 3, 4, 5, 16, 29, 31)

# Humagsolan

N° 201598.

Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1964, 18 Uhr.

AG für chemische und pharmazeutische Produkte (Société Anonyme produits chimiques et pharmaceutiques) (Società Anonima Prodotti chimici e farmaceutici), San Bernardino/Mesoevo (Graubünden); Korrespondenzadresse: Mendrisio-Borgo (Tessin). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106278. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1964 an.

Erzeugnisse nach Verfahren von Prof. Dr. Zuntz, nämlich pharmazeutische Präparate und Drogen, kosmetische Mittel, Blutalbumin, Serumalbumin, Abbauprodukte von Blut- und Keratinstoffen für Ernährungs- und Futterzwecke. (Int. Kl. 1, 3, 5, 31)

Prof. Dr. Zuntz

N° 201599.

Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1964, 18 Uhr.

AG für chemische und pharmazeutische Produkte (Société Anonyme produits chimiques et pharmaceutiques) (Società Anonima Prodotti chimici e farmaceutici), San Bernardino/Mesoevo (Graubünden); Korrespondenzadresse: Mendrisio-Borgo (Tessin). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106279. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1964 an.

Erzeugnisse nach Verfahren von Prof. Dr. Zuntz, nämlich chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Blutalbumin, Serumalbumin, Abbauprodukte von Eiweiss, Blut- und Keratinstoffen für Ernährungs- und Futterzwecke, diätetische Nahrungsmittel, kosmetische Mittel. (Int. Kl. 1, 3, 5, 31)



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSE, par des lois ou ordonnances

### Aktiengesellschaft für finanzielle, wirtschaftliche und technische Beteiligungen, in Liquidation, Zürich

Société Anonyme de Participations Financières, Economiques et Techniques,  
en liquidation, Zurich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Eine ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 4. Februar 1964 die Auflösung der Aktiengesellschaft für finanzielle, wirtschaftliche und technische Beteiligungen beschlossen. Zum Liquidator ist der einzige und bisherige Verwaltungsrat ernannt worden. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Aktiengesellschaft für finanzielle, wirtschaftliche und technische Beteiligungen in Liq., Talstrasse 80, Zürich 1, anzumelden. (AA. 29<sup>a</sup>)

Zürich, 4. Februar 1964.

Der Liquidator.

**La Fourmi, Société de Vannerie de la Commune du Lieu,  
en liquidation, Le Lieu**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 C.O.

**Première publication**

La société ayant cessé toute activité depuis de nombreuses années, les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs prétentions, d'ici fin février 1964 au liquidateur Fernand Villard, au Sèchey. (AA. 31<sup>3</sup>)

Le Sèchey, le 8 février 1964.

Le liquidateur.

**Société Anonyme Diamantaire, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 C.O.

**Troisième insertion**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1963, la Société Anonyme Diamantaire, à Genève, a décidé son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers de la société sont invités à adresser leurs productions d'ici au 29 février 1964 à Monsieur Lucien Baszanger, liquidateur, soit pour lui la Société fiduciaire Bourquin Frères & Béran S.A., 26, Corratierie, à Genève.

Genève, le 24 janvier 1964.

(AA. 22<sup>3</sup>)

Le liquidateur.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Tagung des Ministerrates der EFTA**

Der Ministerrat der Europäischen Freihandels-Assoziation (EFTA) wird am 13./14. Februar 1964 unter dem Vorsitz von Bundesrat Dr. H. Schaffner, Präsident der EFTA während des ersten Semesters 1964, in Genf tagen. Bundesrat Prof. F. Wahlen, Chef des Eidg. Politischen Departements nimmt ebenfalls an dieser Ministerkonferenz teil. Der schweizerischen Delegation gehören ferner Botschafter Dr. E. Stopper, Direktor der Handelsabteilung sowie einige weitere Mitarbeiter an.

Die Minister werden an der Sitzung vom 13./14. Februar 1964 einen Gedankenaustausch über Probleme der europäischen Integration, die Zollverhandlungen im GATT und die Welthandelskonferenz der UNO pflegen. Sie werden ferner einen Bericht entgegennehmen über die Entwicklung der EFTA seit der letzten Ministerkonferenz vom September 1963 in Stockholm sowie über die Session des Konsultativ-Komitees vom Oktober 1963.

Am 14. Februar 1964 wird ausserdem eine Ministersitzung der Assoziation EFTA/Finnland stattfinden, ebenfalls unter dem Präsidium von Bundesrat Dr. H. Schaffner. 33. 12. 2. 64.

**Réunion du Conseil de l'AELE**

Le Conseil de l'Association Européenne de Libre Echange (AELE) tiendra une réunion à l'échelon ministériel les 13 et 14 février 1964 à Genève sous la direction de M. le Conseiller fédéral H. Schaffner, président du Conseil durant le premier semestre de 1964. M. le Conseiller fédéral F. Wahlen, Chef du Département politique prendra également part à la conférence. La délégation suisse comprendra en outre M. l'Ambassadeur E. Stopper, directeur de la division du commerce ainsi que d'autres collaborateurs.

Les ministres auront un échange de vues sur les problèmes d'intégration européenne, les négociations au GATT et la conférence mondiale sur le développement de l'ONU. Des rapports sur le développement de l'AELE depuis la réunion ministérielle à Stockholm en septembre 1963 ainsi que sur la session d'octobre 1963 du Comité consultatif figureront également à l'ordre du jour.

Le Conseil mixte de l'Association entre l'AELE et la Finlande se réunira le 14 janvier 1964 sous la présidence de M. le Conseiller fédéral H. Schaffner. 33. 12. 2. 64.

**Aenderung**

des Abkommens über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Elfenbeinküste<sup>1)</sup>

Durch Briefwechsel vom 18. bzw. 24. Januar 1964 zwischen dem schweizerischen Botschafter in Abidjan und dem Minister für Finanz- bzw. Wirtschaftsangelegenheiten und den Plan wurde vereinbart, das für die Einfuhr von schweizerischen «diversen kontingentierten chemischen Produkten, wovon Farbstoffe und pharmazeutische Produkte» (Posten Nr. 2 der Liste «S») in die Elfenbeinküste reservierte Jahreskontingent auf 100 000 sFr. + s.b.<sup>2)</sup> (anstatt 50 000 sFr. + s.b.<sup>2)</sup> festzusetzen. Die in Betracht fallende Aenderung ist am 1. Januar 1964 in Kraft getreten.

<sup>1)</sup> Siche Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn 162 und 249 vom 14. Juli 1962 und 24. Oktober 1963.

<sup>2)</sup> s.b. = gemäss Bedarf. 33. 12. 2. 64.

**Modification**

de l'accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique entre la Confédération suisse et la République de Côte d'Ivoire<sup>1)</sup>

Par lettres échangées les 18 et 24 janvier 1964 entre l'Ambassadeur de Suisse à Abidjan et le Ministre des finances, des affaires économiques et du plan, il a été convenu de fixer à 100 000 fr.s. + s.b.<sup>2)</sup> (au lieu de 50 000 fr.s. + s.b.<sup>2)</sup> le contingent annuel réservé à l'importation de «produits chimiques divers contingents dont colorants et produits pharmaceutiques suisses» (poste N° 2 de la liste «S») en Côte d'Ivoire. L'amendement en cause est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1964.

<sup>1)</sup> Voir FOSC, Nos 162 et 249 des 14 juillet 1962 et 24 octobre 1963.

<sup>2)</sup> s.b. = selon besoin. 33. 12. 2. 64.

**Fachausschuss für Gemüse**

Der Fachausschuss für Gemüse hat in seiner Sitzung vom 6. Februar im Beisein der Vertreter der zuständigen eidgenössischen Amtsstellen von der durch die Schweizerische Gemüse-Union per 1. Februar 1964 durchgeführten Bestandserhebung an Lagergemüse Kenntnis genommen. Er stellte dabei fest, dass der Konsum in den letzten zwei Monaten befriedigend war. Die Lagerbestände an Dauergemüsen wie Weisskabis, Rotkabis, Wirz (Kohl), Randen, Knollensellerie und besonders Karotten sind jedoch immer noch als sehr reichlich zu beurteilen. Alle die erwähnten Gemüsearten, die sich weitgehend auch für die moderne Ernährungsart, also für die Zubereitung von Rohkostplatten und Salaten bestens eignen, sind gegenwärtig sehr preiswert und verdienen daher die besondere Aufmerksamkeit des Konsumenten.

**Commission des spécialistes pour les légumes**

La Commission de spécialistes pour les légumes s'est réunie le 6 février en présence des représentants des services fédéraux intéressés, afin de prendre position sur le relevé de nos stocks de légumes de garde établi au 1<sup>er</sup> février 1964 par l'Union suisse du légume. Ladite Commission a constaté que la consommation avait été satisfaisante durant les deux derniers mois. Les stocks en légumes de garde tels que choux blancs, choux rouges, choux frisés, betteraves à salade, céleri-pommes et avant tout en carottes doivent encore être considérés comme très abondants. Toutes ces sortes de légumes qui d'ailleurs se prêtent très bien au genre d'alimentation moderne, donc à la préparation de plats végétariens et de salades, peuvent actuellement être obtenues à des prix abordables et méritent par conséquent l'attention des consommateurs.

**France**

**Bureaux de douane français ouverts à l'importation des fruits et légumes**

Comme cela ressort de l'avis reproduit dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 192 du 18 août 1962, l'importation en France de fruits et de légumes déterminés est limitée, en ce qui concerne la frontière avec la Suisse, aux bureaux de douane de St-Louis-gare et route, Vallorbe-route et Bellegarde-gare.

Selon l'arrêté du 23 janvier 1964, publié dans le «Journal officiel de la République française» du 29 du même mois, la liste de ces bureaux a été complétée par celui de Saint-Julien-en-Genevois-route.

La Division du commerce à Berne ajoute, à toutes fins utiles, que la décision ci-dessus n'a pas pour effet de modifier les dispositions de l'avis aux importateurs du 3 janvier 1964, en vertu desquelles l'entrée en France et le dédouanement des pommes et poires de table récoltées en Suisse sont limités à des contingents déterminés fixés pour chacun des bureaux de douane de Bellegarde, de St-Louis-gare et route et de Vallorbe (voir les communications parues à ce sujet dans la Feuille officielle suisse du commerce Nos 2 et 14 des 7 et 21 janvier 1964). 33. 12. 2. 64.

**Auslands-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 12. Februar 1964 - Cours de conversion dès le 12 février 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 109.10; Frankreich FF: Fr. 88.45; Italien: Fr. -69<sup>70</sup>/<sub>100</sub>; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.20; Norwegen: Fr. 60.60; Oesterreich: Fr. 16.78; Schweden: Fr. 83.60.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.12. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 33. 12. 2. 64.

**Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

Liste Nr. 404 vom 10. Februar 1964 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
373.692	Bulgarien (ab 1. 2. 1964) .....	373.692
0.5830	Jugoslawien .....	0.5830
107.666	Polen Warenverkehr .....	108.202
17.944	Uebrigere Zahlungen .....	18.034
71.932	Rumänien .....	71.932
60.55	Tschechoslowakei .....	60.92
36.969	Ungarn .....	37.523

33. 12. 2. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Microfilm? ...**  
**Walter Rentsch AG!**  
 Beratung/Demonstration/Verkauf/Service  
 Fragen Sie Europas Spezialisten  
 Zürich 5/23, Heinrichstr. 216, Tel. 051 42 32 22  
 Basel, Bern, Genf, St. Gallen

## English in England

lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten  
**ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH**  
in Beurnemuth (Südküste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10  
Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur  
— Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner  
Handelskammer. Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:  
**Sekretariat ACSE, Zürich 8**  
Seefeldstrasse 45, Telefon 051/34 49 33 und 32 73 40, Telex 52 529

### Lech-Elektrizitätswerke Aktien-Gesellschaft Augsburg

#### Rückzahlung von Obligationen der 5 1/4% Anleihe 1926/29/53

Gemäss den Anleihebedingungen hat die Gesellschaft am 1. April 1964 Obligationen ihrer Anleihe im Wert von Fr. 258 500.— zu tilgen. Die hierfür erforderlichen Obligationen sind in der am 5. Februar 1964 erfolgten Auslosung ermittelt worden. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 1. April 1964 bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung:

252 Stücke zu je Fr. 1000.—							
37	1081	2176	3046	3995	4965	6258	7694
45	1108	2201	3074	4053	4985	6293	7720
49	1139	2239	3099	4076	5055	6317	7735
57	1154	2247	3122	4198	5085	6346	7763
134	1182	2290	3169	4208	5175	6407	7832
216	1193	2301	3179	4211	5212	6430	7840
240	1219	2309	3231	4256	5311	6512	7865
285	1260	2422	3257	4281	5313	6581	7868
316	1275	2433	3273	4289	5366/67	6789	7890
325	1298	2452	3325	4317	5391	6792	7903
453	1309	2482	3336	4352	5402	6938	7944
477	1315	2564	3348/49	4390	5417	6963	8104
512	1341	2589	3415	4426	5490	6971	8319
552	1417	2600	3453	4467	5550	7015	8439
604	1419	2609	3522	4514	5560	7027	8449
614	1459	2615	3553	4525	5589	7075	8487
637	1463	2643	3610	4564	5655	7249	8589
644	1542	2688	3640	4613	5669	7254/55	8652
647	1569	2762	3650	4635	5680	7445	8658
803	1590	2774	3657	4637	5758	7449	8702
838	1626	2787	3667	4645	5885	7520	8719
841	1669	2829	3704	4647	5908	7537	8734
903	1734	2877	3732	4649	5919	7559	8835
906	1764	2882	3760	4738	5981	7628	8901/02
944	1776/77	2924/25	3773	4835	5995	7647	8912
982	1889	2980/81	3848	4856	6024	7658	8916
1005	1972	3002	3872	4926	6075	7663	9024
1049	2132	3016	3943	4938	6138	7688	9092

13 Stüek zu je Fr. 500.—			
10386	10521	10628	10699
10420	10601/02	10647	10758
			10780
			11009/10
			10788

Die Verzinsung dieser Stücke endet am 1. April 1964. Die Titel sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzuzureichen.

Von den Auslosungen der Vorjahre sind noch folgende Obligationen ausstehend:  
2 Stücke zu je Fr. 1000.— Nr. 630 (63) 8762 (63)  
1 Stück zu Fr. 500.— Nr. 10620 (63)

Diese Stücke, deren Verzinsung am 1. April des Jahres, in dem die Auslosung erfolgte, endete, werden gleichfalls bei den vorgenannten Zahlstellen eingelöst.

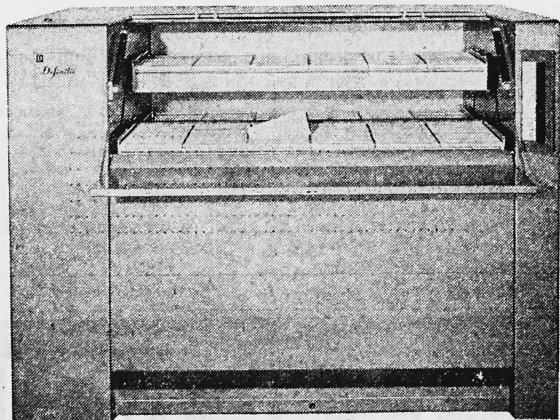
Augsburg, im Februar 1964. Lech-Elektrizitätswerke Aktien-Gesellschaft.

### Was ist ein Kartellift?

# 100 000

100000 Karten? An einem Arbeitsplatz? Trotzdem jede Karte sekundenschnell zur Hand. Und bequem! Ein DEFINITIV KARTEILIFT bringt diese Lösung. Je nach Format und Papierstärke können

es noch mehr Karten sein. Und für weniger Karten? Und für Lochkarten? In jedem Fall liefern wir den richtigen Kartellift. Suchen Sie eine rationelle Lösung für Ihre Kartel? Bitte fragen Sie uns.



**Definitiv  
Organisation**

Zürich 5/40  
Föhrli-Strasse 110  
Telefon 051 / 44 46 00

Zu verkaufen per 1. Januar 1965

## Geschäftsliegenschaft in Thun

in bester Lage des Oberbälliz. Halt: 710 m<sup>2</sup>.  
Mögliche Ladenfläche im Parterre: ca. 300 m<sup>2</sup>.  
Etagen: Büros, Praxisräume, Wohnungen.

Anfragen unter Chiffre HAB 50007 an Publicitas Bern.

## INESPA Sociedad Anonima de Inversion y Renta, Madrid

### I. AUGMENTATION DE CAPITAL

Certificats représentatifs au porteur, mis en circulation en Suisse par la Société Nominée de Genève

Conformément à l'article 7 des statuts, le conseil d'administration de la société a décidé, dans sa séance du 24 janvier 1964, de porter le capital-actions de Pes. 200 000 000 à Pes. 250 000 000.

L'augmentation de capital a lieu actuellement en Espagne et se terminera le 5 mars 1964. Les actionnaires ont la faculté de souscrire au cours de 102 %, soit à un prix de Pes. 1020.— net, une action nouvelle portant jouissance 1<sup>er</sup> janvier 1964 pour chaque groupe de quatre actions anciennes qu'ils détiennent.

Il est en conséquence offert aux porteurs de certificats représentatifs d'actions INESPA de Pes. 1000.— nominal, circulant en Suisse sous la signature de la Société Nominée de Genève, en coupures de 5 et 25 actions, la faculté de participer à cette augmentation de capital dans les conditions suivantes:

Le COUPON N° 2 des certificats doit être déposé jusqu'au mercredi 26 février 1964 au plus tard aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier, Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève. Chaque groupe de 20 droits permet de souscrire 5 actions nouvelles, de Pes. 1000.— nominal chacune, coupon N° 4 attaché.

Les actions nouvelles devront être libérées le 2 mars 1964 pour la contrevaieur du prix d'émission en Espagne, Pes. 1020.— plus frais, en Espagne et en Suisse, soit, sur la base des cours actuels, net Fr. 75.20 par action. Réserve est faite de modifier ce prix au cas où les cours des changes subiraient entre temps des fluctuations sensibles. Les souscripteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein devront en outre acquitter le timbre fédéral d'émission de 1,8 %, soit Fr. 1.40 par action.

### II. AVIS DE DIVIDENDE

La Société met en paiement, en Espagne, le 2 mars 1964, le dividende de l'exercice 1963 soit Pes. 37.50 par action (inchangé). En conséquence, le coupon N° 3 des certificats au porteurs représentatifs de 5 et 25 actions INESPA, mis en circulation en Suisse par la Société Nominée de Genève, est payable dès le

2 mars 1964

aux guichets susmentionnés, sans formalités, à raison de

Fr. 2.65 net par action.

En vertu de la loi espagnole du 26 décembre 1958, sur les Sociétés d'Investissement, les répartitions de la Société INESPA ne sont soumises, en Espagne, à aucune retenue à la source ou autre impôt.

Le rapport annuel au 31 décembre 1963, ainsi qu'une étude détaillée sur la société et sur l'économie espagnole sont à la disposition des intéressés auprès des domiciles susmentionnés.

Genève, le 12 février 1964.

Société Nominée de Genève.

## Schweizerische Drahtziegelfabrik AG., Lotzwil

**Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
Samstag, 22. Februar 1964, 15 Uhr, im Gasthof Bären, Lotzwil.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung
2. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1963.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Unvorhergesehenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft auf, wo sie von den Aktionären eingesehen werden können. Den uns bekannten Aktionären wird der Jahresbericht direkt zugestellt.

Zur Kontrolle wird jeder Aktionär gebeten, spätestens bei Beginn der Generalversammlung ein Nummernverzeichnis seiner Aktien auf dem hierfür vorgesehenen Formular abzugeben.

Der Verwaltungsrat.

## Fortuna Trust Aktiengesellschaft, Zug

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
auf Freitag, den 28. Februar 1964, 17 Uhr, im «Freudenberg», in Risch/Rotkreuz.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Februar 1963.
2. Jahresbericht über das Geschäftsjahr 1962/63.
3. Jahresrechnung 1962/63, Bericht der Kontrollstelle, Verwendung des Reingewinnes, Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien oder einen entsprechenden Ausweis bis spätestens am Tage vor der Generalversammlung im «Freudenberg», in Risch/Rotkreuz, zu hinterlegen.

Zug, den 12. Februar 1964.

Der Verwaltungsrat.

# INKASSI

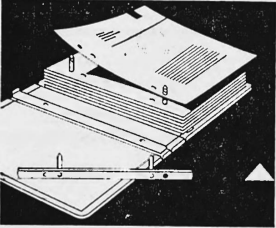
im In- und Ausland

Grosse Erfolge - bescheidener Tarif  
Viele erstklassige Referenzen zufriedener Klienten

W. Moser, Inkass- und Informationen,  
Gutenbergsstr. 8, Bern, Tel. ((031) 2 88 54

## Loseblätterbücher

in allen Papeterien erhältlich



# SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

## Luftseilbahn Flüelen-Eggberge AG.

Altdorf

Einladung

zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 22. Februar 1964, um 14 Uhr, im Hotel Schlüssel, Altdorf.

Traktanden:

- Statutenänderung:  
Art. 4 der Statuten wird wie folgt abgeändert:  
Das Grundkapital beträgt Fr. 850 000.—, eingeteilt in 1700 Inhaberaktien zu Fr. 500.—.
- Feststellung der durchgeführten Kapitalerhöhung und der Vollberierung der Erhöhung des Grundkapitals.
- Versehiedenes.

Stimmrechtsausweise können gegen Vorweisung der Bankbestätigung ab 13.30 Uhr beim Saaleingang bezogen werden.

Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: Dr. Louis Lusser.  
Der Sekretär: Hans Zanitti.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -  
Insrieren Sie!



1.-10. März 1964

# LEIPZIGER MESSE

Technik und Konsumgüter

Zentrum des West-Ost-Handels

Weltweiter Leistungsvergleich der modernen Technik

9000 Aussteller aus 65 Ländern

Informationen und Messeausweise:  
Vertretung der Leipziger Messe in der Schweiz  
Postfach 311, Zürich 39

Direkte Sonderflüge ab Zürich nach Leipzig

Auskunft: Vertretung der Leipziger Messe, Zürich oder Ihr Reisebüro

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto unbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser. Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## Büromöbel in grosser Auswahl

in Holz oder Stahl zu günstigen Preisen sofort lieferbar



Moderne, tadellose Ausführung!



Bern

Monbijoustrasse 124, Tel. 63 08 23 (vis-à-vis Dr. Wander AG)

## Schweizerische Bundesbahnen - Chemins de fer fédéraux suisses Ferrovie federali svizzere

Rückzahlung von Obligationen der 3%-Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen von 1938

Remboursement d'obligations de l'emprunt 3% des Chemins de fer fédéraux suisses de 1938

Rimborso di obbligazioni del prestito 3% delle Ferrovie federali svizzere del 1938

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittsmässiger Auslösung werden am 30. April 1964 folgende Obligationen, soweit diese nicht im Schuldbuch eingetragen sind, zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf.

Suivant le plan d'amortissement, les obligations sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées, le 30 avril 1964, dans la mesure où elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette:

à notre caisse principale à Berne, et aux caisses des principales banques suisses.

Dès le jour de leur échéance, ces titres cessent de porter intérêt.

Conformemente al piano d'ammortamento, le obbligazioni estratte a sorte, di cui seguono i numeri, saranno rimborsate, se non inserite nel libro del debito, il 30 aprile 1964:

dalla nostra cassa principale a Berna e, dai principali istituti bancari svizzeri. Dal giorno della scadenza, questi titoli cessano di fruttare interesse.

à Fr. 1000

100851-100900	125401-125450	145551-145600	173151-173200	194301-194350	227401-227450
103651-103700	125651-125700	150401-150450	173651-173700	195851-195900	228651-228700
104151-104200	126451-126500	150901-150950	174801-174850	196901-196950	231551-231600
104951-105000	126501-126550	151701-151750	175251-175300	200851-200900	232401-232450
105701-105750	128451-128500	152451-152500	175901-175950	201201-201250	236601-236650
108301-108350	130851-130900	153551-153600	178051-178100	202751-202800	236651-236700
110651-110700	131301-131350	155451-155500	181751-181800	203351-203400	237501-237550
111001-111050	131451-131500	155551-155600	181851-181900	204851-204900	238151-238200
111051-111100	132251-132300	155851-155900	183151-183200	205301-205350	238451-238500
111401-111450	132301-132350	157851-157900	183601-183650	207101-207150	239351-239400
116401-116450	133901-133950	159401-159450	183851-183900	207451-207500	239401-239450
116451-116500	134001-134050	159751-159800	184551-184600	214901-214950	240851-240900
117401-117450	137051-137100	161701-161750	185801-185850	216101-216150	241101-241150
118601-118650	138551-138600	161801-161850	185851-185900	216201-216250	241301-241350
118701-118750	139551-139600	163401-163450	186101-186150	217751-217800	244501-244550
121951-122000	139701-139750	165201-165250	187151-187200	222901-222950	244801-244850
122401-122450	139951-140000	167501-167550	188501-188550	223151-223200	248601-248650
122501-122550	140701-140750	168201-168250	190151-190200	225451-225500	
124701-124750	144251-144300	169901-169950	192601-192650	227001-227050	

à Fr. 5000

00271-00280	04471-04480	09951-09960	13601-13610	22881-22890	30531-30540
00671-00680	04561-04570	10171-10180	13611-13620	23041-23050	30821-30830
00781-00790	04661-04670	10611-10620	13791-13800	23071-23080	30921-30930
01361-01370	04771-04780	10841-10850	14541-14550	23141-23150	31121-31130
01501-01510	05051-05060	10851-10860	14691-14700	23151-23160	32361-32370
01871-01880	05151-05160	11051-11060	14801-14810	23241-23250	32431-32440
01961-01970	05781-05790	11161-11170	15941-15950	23271-23280	32541-32550
02231-02240	05851-05860	11281-11290	16231-16240	23541-23550	32551-32560
02431-02440	07021-07030	11291-11300	16521-16530	27231-27240	33231-33240
02811-02820	07301-07310	11381-11390	16531-16540	27991-28000	33691-33700
02831-02840	07381-07390	11521-11530	17131-17140	29271-29280	33891-33900
03091-03100	07471-07480	12211-12220	17361-17370	29631-29640	
03101-03110	07951-07960	12331-12340	17751-17760	29831-29840	
03181-03190	08281-08290	12531-12540	17811-17820	29931-29940	
03321-03330	08821-08830	12641-12650	17891-17900	30091-30100	
03351-03360	08851-08860	12731-12740	17961-17970	30141-30150	
03681-03690	09021-09030	13101-13110	18091-18100	30161-30170	
04341-04350	09691-09700	13391-13400	22441-22450	30431-30440	
04451-04460	09761-09770	13401-13410	22511-22520	30491-30500	

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Le seguenti obbligazioni dello stesso prestito, sorteggiate nelle precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

à Fr. 1000

100176	113350	135157	163201	192830/50	228297
100184	113358	141012	173001	193429/30	230769/70
101231	115411	141749	173027	195953/55	232389
102751/55	116652/55	145796/800	176198	195996/98	237428/29
102845	117582	148708	178636	215210/12	240625
105617	117930/33	155202/03	181597/98	221224/28	243295
112195/99	124142	156482	181991/99	223207/08	248473
112231	128048	160174/75	182365	225804	248477/79
112241/42	129161	160872	185611	225820	
112771/72	133270	160884/85	185982	228262	

à Fr. 5000

3311	11534	11853	14383/90	28650
3633	11851	11859/60	16338	30612/17

Bern, den 1. Februar 1964.

Berne, le 1<sup>er</sup> février 1964.

Berna, 1<sup>o</sup> febbraio 1964.

Generaldirektion der SBB.

Direction générale des CFF.

Direzione generale delle FFS.

# TUBESCA

## Stahlrohr-Leiter



stabil  
leicht  
unzerbrechlich

**REGSA**

LAUSANNE  
17, Avenue de la Gare  
Téléphone (021) 2319 66

### Livrets d'épargne égarés

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici au 13 mai 1964:

- N° 8974 de Fr. 2137.39, délivré le 28 août 1940
- N° 12354 de Fr. 155.68, délivré le 3 janvier 1944
- N° 19648 de Fr. 3067.03, délivré le 31 juillet 1951
- N° 55961 de Fr. 504.45, délivré le 30 mai 1956
- N° 55962 de Fr. 201.03, délivré le 30 mai 1956

Lausanne, le 10 février 1964.

CAISSE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT

Wir suchen als Textilbetrieb

## Fabrik- liegenschaft

mit einer Produktionsfläche von etwa 1400 m<sup>2</sup>, Höhe etwa 5 m. Lager- u. Bürofläche etwa 900 m<sup>2</sup>.

Offerten sind zu richten unter Chiffre E 2187-19 an Publicitas Zürich.

Wir sind in der Lage

### Konstruktionsaufträge

für Sonderwerkzeugmaschinen  
Betriebseinrichtungen  
Werkzeug- und Vorrichtungsbau  
kurzfristig zu übernehmen.

Interessierende Firmen wenden sich bitte an

E. MEIER-AERNI, Technisches Büro  
Tann-Rüti (ZH)

### Konjunkturdämpfung ist fragwürdig!

Besonders betroffen werden die Mittel- und Kleinbetriebe. Lesen Sie die «Organisator»-Extraausgabe mit ausführlicher Analyse und Anleitung für richtiges Verhalten, wenn jetzt Schwierigkeiten kommen. (An Geschäftsadressen Gratislieferung: Karte genügt.)



VERLAG ORGANISATOR AG  
Postfach Zürich 50  
Telefon (051) 463577



FISCHER & CO.  
REINACH 6

### Inserate

im Schweizerischen

Handelsamtsblatt

haben stets Erfolg!

Für den  
alternden  
Menschen

## HAIN

### Distelöl

feinst, leicht, kalt-gepresst für Ihre Salate, Mayonnaise, Kochzwecke.

Nicht nur keine Cholesterine zuführen – sogar den Cholesterinspiegel in Ihren Blutbahnen senken – dank des unerreicht hohen Verhältnisses von 9:1 (Verhältnis zwischen hoch- und ungesättigten zu gesättigten Fettsäuren). Im Reformhaus erhältlich, wenn aber nicht vorhanden, über Ihr Lebensmittelgeschäft. Dokumentation durch

H. Nebenschwander,  
Elfingerstrasse 12,  
Bern.  
Tel. (031) 9 28 23.



wöchentlich NEW YORK-ROTTERDAM-HAMBURG

unabhängiger Fracht-Schnelldienst



wöchentlich HAMBURG-NEW YORK  
14-täglich BREMEN-NEW YORK

Auskünfte erteilen **MAT TRANSPORT AG, BASEL 2**  
die Schweizer Agenten: 061/35 18 00 – Telex: 62216

## Dictaphone®

Diktierapparate



Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707

### Zu kaufen, pachten oder mieten gesucht: Zürich oder Umgebung

Bauland, 1000 bis 3000 m<sup>2</sup>, zum Aufstellen einer Lagerhalle, Einlagerung von trockener Ware, Zufahrt Bedingung.

Eventuell auch Kauf (oder Pacht) von Liegenschaft mit Gebäuden, die zu diesem Zwecke verwendet werden könnten.

Angebot mit Angaben von Lage, Kauf- bzw. Pachtpreis, sowie bei Pacht/Miete, für wieviel Jahre, unter Chiffre OFA 275 Zi an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22

### KURHAUS und med. KLINIK das ganze Jahr geöffnet



Ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung, Behandlung innerer Krankheiten, Diätikuren, physikalische Therapie, syndakardiale Massage.  
Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH.  
Prospekte durch die Direktion W. Bossi,  
Tel. (041) 2 02 04 /6



### LAGERHAUS DANZAS AG

Zürich 9/48 — Buchhauerstrasse 28/30

Einlagerung von Kaufmannsgütern aller Art, feuergefährliche ausgenommen.  
Geleiseanschluss, gedeckte Verladerrampen,  
3-T.-Warenlift, 5-T.-Kran, Massivbau.

## Kampoda

Für Ihr Büro: erstklassige Stahlmöbel



150 x 75 cm

ab Fr. 595.-

Sofort lieferbar!

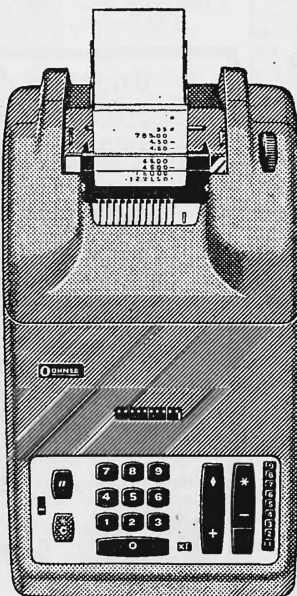
Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tel. (022) 24 43 40  
Genève

**Kampoda**  
Militärstrasse 75  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

noch schneller als zuvor...

jetzt 250 Anschläge pro Minute!



## ODHNER XX

ein neuer schwedischer technischer Triumph, von dem auch Sie profitieren können.

- einfaches, niedriges, übersichtliches Tastenfeld
- federleichter Anschlag
- automatische, verkürzte Multiplikation, Kreditsaldo
- ausgezeichneter schwedischer Stahl, hervorragende Qualität und elegante Formgebung

Generalvertretung für die Schweiz:

**Rechenmaschinen-Vertriebs AG.**

Luzern Murbacherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14